

Important Safety Information

Safety instructions (EN)

Sicherheitshinweise (DE)

Instructions de sécurité (FR)

Veiligheidsinstructies (NL)

Istruzioni di sicurezza (IT)

Instrucciones de seguridad (ES)

Instrukcje bezpieczeństwa (PL)

KEF Mu3 / Mu7



English

Thank you for choosing KEF headphones/earphones. KEF is dedicated to producing premium audio products with best-in-class sound quality to give you an engrossing and pleasurable listening experience that is true to the original performance.

Please read the important safety information below. For any other services, please contact your local authorised KEF distributor, whose details can be found at www.kef.com

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Follow this manual carefully for the best results from your speakers
- Clean with a dry lint free cloth
- Do not use spirit based cleaners
- Avoid damp
- Avoid temperature extremes
- Avoid direct sunlight

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

Warning! Listening to sound at excessive volumes (120dB or more) or sudden exposure to loud noises can cause permanent hearing damage. Set the volume of your device to minimum before listening and adjust to an appropriate volume gradually.



Warning! Prolonged listening at high volume can cause hearing loss



Always maintain a distance of at least 3.94" (10 cm) between the ear cups and a cardiac pacemaker or implanted defibrillator since the product generates permanent magnetic fields.

PAY ATTENTION TO YOUR SURROUNDINGS: Please remember that in some circumstances, such as while driving, cycling, walking or jogging, being unable to hear your surroundings can be dangerous.

KEEP AWAY FROM CHILDREN: This product should always be kept out of reach of children because it contains sharp edges, small parts and cords that may cause cuts, choking or strangulation with potentially serious or even fatal consequences.

NOT FOR MODIFICATION: Do not attempt to modify this product, as this may result in personal injury and/or product failure. Modified product will not be covered by warranty.

CAUTION: Do not drop, sit on, or allow the product to be immersed in water, otherwise sound deterioration or failures may result.



Correct Disposal of This Product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Deutsch

Danke, dass Sie sich für KEF Hi-Fi Kopf- und Ohrhörer entschieden haben. KEF produziert mit viel Hingabe Premium-Akustik-Produkte, die durch ihre erstklassige Klangqualität überzeugen. Das gibt Ihnen ein spannendes und angenehmes Hörerlebnis, welches die Aufnahme exakt wiedergibt.

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Bei anderen Serviceanfragen, wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten KEF Vertriebspartner. Kontaktdaten finden Sie auf www.kef.com

SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie dieses Handbuch genau, um die besten Ergebnisse für Ihre Kopf- und Ohrhörer zu bekommen
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, flusenfreien Tuch
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Alkoholbasis
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungen
- Vermeiden Sie Extremtemperaturen
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung

ACHTUNG

EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DER AKKU DURCH EINEN AKKU FALSCHER TYPE ERSETZT WIRD.
ENTSORGEN SIE GEBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DER ANWEISUNG.

Warnung! Das Hören bei übermäßiger Lautstärke (120dB und höher) oder plötzlich auftretende laute Geräusche können dauerhafte Hörschäden verursachen. Stellen Sie den Lautstärkepegel des Audiogeräts auf die niedrigste Stufe, bevor sie anfangen zu hören, und passen Sie dann langsam die Lautstärke an.



Vorsicht! Eine längere Benutzung bei hoher Lautstärke kann Gehörschäden verursachen



Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen Hörergehäuse und Herzschrittmacher bzw. implantiertem Defibrillator (ICDs), da das Produkt permanente Magnetfelder erzeugt.

ACHTEN SIE AUF IHRE UMGEBUNG: Bitte beachten Sie, dass es unter gewissen Umständen, wie z.B. beim Auto- oder Fahrradfahren oder beim Laufen oder Joggen, gefährlich ist, wenn Sie Ihre Umgebung nicht hören können.

SICHER VOR KINDERN AUFBEWAHREN: Dieses Produkt sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es scharfe Kanten, Kleinteile und Kabel enthält, durch die sich die Gefahr sich zu schneiden, zu ersticken oder zu strangulieren ergibt, was möglicherweise ernsthafte Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben kann.

NICHT FÜR MODIFIKATIONEN GEEIGNET: Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu modifizieren, da ein solcher Versuch in persönlichen Verletzungen und/oder dem Versagen des Produkts resultieren könnte. Modifizierte Produkte werden nicht mehr durch die Garantie abgedeckt.

VORSICHT: Lassen Sie das Produkt nicht fallen, setzen Sie sich nicht darauf und verhindern Sie, dass es nass wird, sonst könnte die Klangqualität beeinträchtigt oder das Produkt zerstört werden.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts. Diese Markierung gibt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden aus unkontrollierter Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die entsprechenden Rücknahme- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Diese können das Produkt einem umweltverträglichen Recycling zuführen.

Français

Merci d'avoir choisi les casques et écouteurs Hi-Fi KEF. La vocation de KEF est de fabriquer des produits acoustiques « premium », dotés d'une qualité sonore irréprochable qui vous offrira une expérience d'écoute vivante et réaliste, fidèle à la performance originale.

Merci de lire attentivement les informations sécurité ci-après. Pour tout autre service, merci de contacter le « Distributeur Agréé KEF » de votre pays (détails sur www.kef.com)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Suivez attentivement les instructions de ce manuel pour tirer le meilleur parti de vos haut-parleurs
- Nettoyez avec un chiffon sec non pelucheux
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'alcool
- Évitez les environnements humides
- Évitez les températures extrêmes
- Éviter la lumière solaire directe

ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION EN CAS D'INSTALLATION INCORRECTE DE LA BATTERIE
JETEZ LES PILES USAGÉES SELON LES INSTRUCTIONS .

ATTENTION : Écouter à des volumes sonores excessifs (120dB ou plus) ou être soudainement exposés à des volumes sonores importants peut causer des dégâts auditifs irréversibles. Réglez le volume de votre appareil au minimum avant d'ajuster progressivement jusqu'à obtenir le volume approprié.



Attention! Une écoute prolongée à fort volume peut entraîner des pertes d'audition



Maintenez toujours le boîtier de l'écouteur à plus de 10 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés (DAI) car le produit génère des champs magnétiques permanents.

PRESTEZ ATTENTIF À VOTRE ENVIRONNEMENT : Rappelez-vous qu'en toute circonstance, telle que la conduite, voiture ou cycle, la marche ou le jogging, ne pas être en mesure d'entendre votre environnement peut s'avérer dangereux.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS : Ce produit doit toujours être placé hors de portée des enfants en raison de certaines de ses parties coupantes, petits éléments et câbles qui peuvent provoquer des coupures, des blessures ou strangulation pouvant avoir des conséquences graves ou même fatales.

NE PAS MODIFIER : Ne modifiez pas ce produit : il pourrait en résulter des blessures corporelles et/ou des dommages sur le produit. Les produits modifiés ne sont pas couverts par la garantie.

ATTENTION : Ne pas faire tomber le produit, ne pas s'asseoir sur le produit. Ne pas permettre l'immersion du produit. Des altérations sonores et dommages pourraient en résulter.



Élimination correcte de ce produit. Le symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager en Union Européenne. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine et pour éviter l'élimination incontrôlée des déchets, veillez le recycler conformément au principe de réutilisation des ressources matérielles.

Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de renvoi et de collecte qui vous sont proposés ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit. Ils peuvent faire recycler ce produit en respectant l'environnement. recycling.

Español

Gracias por elegir KEF Auriculares/Audífonos. KEF se dedica a la producción de productos de primera calidad de audio con una calidad de sonido reconocida como la mejor en su clase para darle una fascinante y agradable experiencia de escucha que es fiel a la interpretación original.

Por favor, lea la información de seguridad a continuación. Para cualquier otro servicio, por favor póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de KEF, cuyos detalles se pueden encontrar en www.kef.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga este manual atentamente para obtener los mejores resultados de sus parlantes
- Limpie con un paño seco y que no deje pelusas
- No use limpiadores a base de alcohol
- Evite los entornos húmedos
- Evite las temperaturas extremas
- Evite la luz solar directa

PRECAUCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA BATERÍA POR UN TIPO INCORRECTO.
ELIMINE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.

¡Advertencia! Escuchar el sonido a un volumen excesivo (120 dB o más) o repentina exposición a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición permanente. Ajuste el volumen de su dispositivo al mínimo antes de escuchar y adaptarse a un volumen apropiado de forma gradual.



¡Advertencia! La escucha prolongada de sonidos a un nivel de volumen elevado podría provocar lesiones auditivas.



Guarde siempre una distancia mínima de 10 cm entre la carcasa de los audífonos y el marcapasos o el desfibrilador implantado (ICD) ya que el producto genera campos magnéticos permanentes.

PRESTE ATENCIÓN AL ENTORNO Recuerde que en algunas situaciones, por ejemplo, cuando maneja, anda en bicicleta, camina o trota, puede resultar peligroso no escuchar el entorno.

MANTÉNGALO ALEJADO DE LOS NIÑOS Debe mantener este producto fuera del alcance de los niños porque contiene bordes filosos, piezas pequeñas y cables que pueden provocar cortes, asfixia o estrangulamiento respectivamente, con consecuencias potencialmente severas e incluso fatales.

NO ALTERE EL PRODUCTO No intente alterar este producto, ya que puede ocasionarse lesiones o provocar que el dispositivo deje de funcionar. La garantía no cubrirá productos alterados.

CAUTION No arroje el producto, ni se siente encima de este o lo sumerja en agua, ya que podría provocar alguna falla o deterioro de sonido. die Klangqualität beeinträchtigt oder das Produkt zerstört werden.



Cómo desechar ese producto de forma correcta. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros desperdicios domésticos en la Comunidad Europea. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud de los seres humanos debido a la eliminación de desechos no controlados, reciclelo responsablemente para promover una reutilización sostenible de los materiales.

Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda minorista donde adquirió el producto. Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de modo que sea seguro para el medioambiente.

Nederlands

Bedankt dat u hebt gekozen voor hoofdtelefoons of oordopjes van KEF. KEF richt zich op het produceren van superieure audioproducten en uitzonderlijke geluidskwaliteit, zodat een meeslepende en prettige luisterervaring ontstaat die het originele optreden eer aan doet.

Neem onderstaande belangrijke veiligheidsinformatie door. Neem voor andere diensten contact op met uw lokale erkende KEF-dealer. Contactgegevens zijn te vinden op www.kef.com.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Volg de instructies in deze handleiding zorgvuldig op zodat uw luidspreker optimaal presteert.
- Reinig het apparaat met een droge pluisvrije doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen op alcoholbasis.
- Vermijd damp.
- Vermijd extreme temperaturen.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.

LET OP

RISICO OP EXPLOSIE ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE. VOER GEBRUIKTE BATTERIJEN AF IN OVEREENSTEMMING MET DE INSTRUCTIES

Waarschuwing! Luisteren naar geluid op extreem hoge volumes (120 dB of meer) of plotselinge blootstelling aan harde geluiden kan leiden tot permanente gehoorschade. Begin op minimaal niveau met luisteren en pas het volume op het apparaat geleidelijk aan.



Waarschuwing! Langdurig luisteren naar hoge volumes kan leiden tot gehoorverlies.



Het product genereert magnetische velden en het is dus van belang dat er altijd een minimale afstand van 10 cm is tussen de oorschelpen en een pacemaker of geïmplanteerde defibrillator.

HOUD UW AANDACHT ERBIJ: Onthoud dat het niet kunnen horen van uw omgeving in sommige gevallen gevaar op kan leveren, bijvoorbeeld tijdens het rijden, fietsen, wandelen of joggen.

HOUD UIT DE BUURT VAN KINDEREN: Houd dit product te allen tijde uit de buurt van kinderen. Het product bevat namelijk scherpe randen, kleine onderdelen en snoeren die mogelijk leiden tot snijwonden, verstikking of beklemming en dit kan zwaar of zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.

NIET AANPASSEN: Probeer het product niet aan te passen, dit kan mogelijk persoonlijk letsel opleveren en/of het product kan defect raken. Een aangepast product wordt niet door de garantie gedekt.

LET OP: Laat het product niet vallen, ga er niet op zitten en voorkom dat het in water terechtkomt. Dit kan verslechtering van de geluidskwaliteit of defecten opleveren.



Dit product op correcte wijze afvoeren. Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Voorkom mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid vanwege het ongecontroleerd afvoeren van afval en recycle het product op verantwoorde wijze om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen.

Gebruik de retour- en inzamelsystemen om het apparaat te retourneren of neem contact op met de retailer bij wie het product is aangeschaft. Het product kan door hen worden ingenomen en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Italiano

Grazie per aver scelto le cuffie/gli auricolari KEF. KEF si impegna a realizzare prodotti audio top di gamma con la migliore qualità del suono, per offrirti un'esperienza di ascolto coinvolgente e piacevole, fedele alle prestazioni originali.

Si prega di leggere le informazioni importanti sulla sicurezza riportate di seguito. Per qualsiasi altro servizio, contattare il distributore KEF autorizzato locale, i cui dettagli sono disponibili sul sito www.kef.com

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA

- Per ottenere i migliori risultati dall'altoparlante, seguire attentamente questo manuale.
- Pulire con un panno asciutto e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti a base di alcol.
- Evitare l'umidità.
- Evitare temperature estreme.
- Evitare la luce solare diretta.

ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA BATTERIA DI TIPO ERRATO.
SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.

Avvertenza! L'ascolto a volumi eccessivi (120 dB o superiore) o l'esposizione improvvisa a rumori forti possono causare danni permanenti all'udito. Prima di procedere all'ascolto, impostare il volume del dispositivo al minimo e regolarlo gradualmente fino a raggiungere un volume appropriato.



Avvertenza! L'ascolto prolungato ad alto volume può causare la perdita dell'udito.



Mantenere sempre una distanza di almeno 10 cm tra i padiglioni auricolari e un pacemaker cardiaco o un defibrillatore impiantato, poiché il prodotto genera campi magnetici.

PRESTARE ATTENZIONE ALL'AMBIENTE CIRCOSTANTE: si prega di ricordare che, in alcune circostanze, ad esempio mentre si guida, si va in bicicletta, si cammina o si fa jogging, non riuscire a sentire ciò che avviene nell'ambiente circostante può essere pericoloso.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI: questo prodotto deve essere sempre tenuto fuori dalla portata dei bambini perché contiene bordi taglienti, piccole parti e fili che possono causare tagli, soffocamento o strangolamento con conseguenze potenzialmente gravi o addirittura fatali.

NON MODIFICARE: non tentare di modificare questo prodotto, poiché ciò potrebbe causare lesioni personali e/o guasti al prodotto. I prodotti modificati non saranno coperti da garanzia.

ATTENZIONE: non far cadere il prodotto, non sedersi sopra e non immergerlo in acqua, pena il verificarsi di potenziali deterioramenti del suono o guasti.



Corretto smaltimento di questo prodotto. Questa marcatura indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, il quale può ritirare questo prodotto per riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

Polski

Dziękujemy za wybranie słuchawek KEF. Firma KEF wytwarza produkty audio klasy premium o najwyższej jakości dźwięku w swojej klasie, aby zapewnić absorbujące i przyjemne wrażenia ze słuchania, które są wierne oryginalnemu wykonaniu.

Należy zapoznać się z ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa zamieszczonymi poniżej. W sprawie innych usług prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym dystrybutorem KEF, którego dane można znaleźć na stronie www.kef.com

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE

- Postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uzyskać najlepsze rezultaty z głośnika.
- Czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką.
- Nie używaj środków czyszczących na bazie spirytusu.
- Unikać wilgoci.
- Unikać skrajnych temperatur.
- Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

OSTRZEŻENIE

WYMIANA BATERII NA BATERIĘ NIEPRAWIDŁOWEGO TYPU GROZI WYBUCHEM. ZUŻYTE BATERIE NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.

Ostrzeżenie! Słuchanie dźwięku z nadmierną głośnością (120 dB lub więcej) lub nagła ekspozycja na głośne dźwięki może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Ustaw głośność urządzenia na minimum przed rozpoczęciem słuchania i stopniowo dostosuj ją do odpowiedniej głośności.



Ostrzeżenie! Długotrwałe słuchanie przy wysokim poziomie głośności może spowodować utratę słuchu.



Należy zawsze zachować odległość co najmniej 10 cm (3,94 cala) pomiędzy muszlami słuchawkowymi a rozrusznikiem serca lub wszczepionym defibrylatorem, ponieważ produkt wytwarza pola magnetyczne.

ZWRACAJ UWAGĘ NA OTOCZENIE: Należy pamiętać, że w niektórych okolicznościach, na przykład podczas jazdy samochodem, jazdy na rowerze, chodzenia lub joggingu, niemożność słyszenia Twojego otoczenia może być niebezpieczna.

TRZYMAĆ Z DALA OD DZIECI: Produkt należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ zawiera on ostre krawędzie, małe części i przewody, które mogą spowodować skaleczenia, zadławienie lub uduszenie, a nawet śmierć.

NIE MODYFIKOWAĆ: Nie podejmować prób modyfikacji tego produktu, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała i/lub awarię produktu. Zmodyfikowany produkt nie jest objęty gwarancją.

OSTRZEŻENIE: Nie upuszczać produktu, nie siedzieć na nim ani nie dopuszczać do jego zanurzenia w wodzie, w przeciwnym razie może dojść do pogorszenia jakości dźwięku lub awarii.



Prawidłowa utylizacja tego produktu. To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne lub zdrowie ludzi w wyniku niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać je recyklingowi w odpowiedzialny sposób w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.

Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Może on oddać ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

Supplier Information

GP Electronics (HK) Ltd.

9/F, Building 12W, 12 Science Park West Avenue, Hong Kong
Science Park,

Pak Shek Kok, New Territories, Hong Kong, +852 2424 3521

EU Distributor Information

GP Acoustics (UK) Limited

Eccleston Road

Tovil, Maidstone

Kent, ME15 6QP, UK

GP Acoustics GmbH

Nordhofstraße 2

45127 Essen, Deutschland

Telefon: 0201-170390, Email: info.de@kef.com

GP Acoustics (UK) Limited
Eccleston Road
Tovil, Maidstone
Kent, ME15 6QP
UK



KEF.com